

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1763/2002, annettu 30 päivänä syyskuuta 2002, lopullisten polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevien polyeteenistä tai polypropeenista valmistettujen säkkien ja pussien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1950/97 muuttamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 1764/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8
- Komission asetus (EY) N:o 1765/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 10
- Komission asetus (EY) N:o 1766/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 12
- Komission asetus (EY) N:o 1767/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten 14
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1768/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, lisätuontitullien soveltamista hedelmä- ja vihannesalalla koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta** 15
- Komission asetus (EY) N:o 1769/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 17
- Komission asetus (EY) N:o 1770/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta 19
- Komission asetus (EY) N:o 1771/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta 20

Komission asetus (EY) N:o 1772/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	21
Komission asetus (EY) N:o 1773/2002, annettu 3 päivänä lokakuuta 2002, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	22
★ Komission direktiivi 2002/78/EY, annettu 1 päivänä lokakuuta 2002, tiettyjen ajoneuvoluokkien moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen jarrulaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 71/320/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen	23
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Neuvosto	
2002/773/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 23 päivänä syyskuuta 2002, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä	27
2002/774/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 23 päivänä syyskuuta 2002, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä	28
2002/775/EY:	
★ Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä syyskuuta 2002, alueiden komitean saksalaisen varajäsenen nimeämisestä	29
Komissio	
2002/776/EY:	
★ Komission päätös, tehty 3 päivänä lokakuuta 2002, kolmansista maista tulevaan hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksyttyjä keinosiemennysasemia koske- vasta luettelosta tehdyn päätöksen 2000/284/EY muuttamisesta yhdennentoista kerran ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 3605)	30

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1763/2002,

annettu 30 päivänä syyskuuta 2002,

lopullisten polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevien polyeteenistä tai polypropeenista valmistettujen säkkien ja pussien tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1950/97 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

joiden tuotanto muodostaa pääosan eli tässä tapauksessa 65 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuotannosta yhteisössä.

- (4) Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio päätti, että oli olemassa riittävä näyttö välivaiheen tarkastelun paneemiseksi vireille, mistä syystä se julkaisi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ tarkastelun vireillepanoa koskevan ilmoituksen ja pani vireille asiaa koskevan tutkimuksen.

ii) Tutkimus ja otanta

A MENETTELY

1 Aiemmat tutkimukset

- (1) Neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 1950/97 ⁽²⁾ käyttöön lopulliset polkumyynnitoimenpiteet tiettyjen muun muassa Intiasta peräisin olevien polyeteenistä tai polypropeenista valmistettujen säkkien ja pussien, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', tuonnissa.
- (2) Asetusta muutettiin myöhemmin asetuksilla (EY) N:o 96/1999 ⁽³⁾ ja (EY) N:o 2744/2000 ⁽⁴⁾ polkumyynnimarginaalien määrittämiseksi uusille viejille perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

- (5) Komissio ilmoitti tarkastelun vireillepanosta virallisesti niille vientiä harjoittaville tuottajille, joita asian tiedettiin koskevan, alkuperämaan edustajille sekä hakijalle ja antoi kaikille osapuolille, joita asia suoraan koski, tilaisuuden esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.
- (6) Useat asianomaisten maiden vientiä harjoittavat tuottajat sekä yhteisön tuojat esittivät kantansa kirjallisesti. Kaikille kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi.

2 Tämä tutkimus

i) Tutkimuksen vireillepano

- (3) European Association for Textile Polyolefins -järjestö, jäljempänä 'hakija', esitti perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisen välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön, joka oli rajattu koskemaan kyseisen Intiasta peräisin olevan tuotteen polkumyyniin liittyviä näkökohtia, sellaisten eurooppalaisten tuottajien puolesta,

- (7) Komissio on tutkimustensa perusteella todennut, että tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavien tuottajien määrä Intiassa on kasvanut merkittävästi alkupe-
räisen tutkimuksen jälkeen. Tämän vuoksi päätettiin soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

- (8) Pystyäkseen valitsemaan otoksen komissio kehotti vientiä harjoittavia tuottajia ja niiden edustajia ilmoittautumaan 15 päivän kuluessa tarkastelun vireillepanoa koskevan ilmoituksen julkaisemisesta ja toimittamaan perustiedot tuotannostaan sekä kotimarkkina- ja vienninmyynnistään. Lisäksi komissio otti yhteyttä asianomaisten maan viranomaisiin ja pyysi niitä auttamaan otoksen valinnassa.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 (EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 276, 9.10.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 11, 16.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 316, 15.12.2000, s. 67.

⁽⁵⁾ EYVL C 26, 26.1.2001, s. 2.

- (9) Otantaa koskevaan kyselyyn vastasi asetetussa määräajassa yhteensä 45 yritystä. Niistä 22 oli tuottanut tarkasteltavana olevaa tuotetta ja myynyt sitä yhteisöön 1 päivän joulukuuta 1999 ja 30 päivän marraskuuta 2000 välisenä aikana, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'.
- (10) Otos valittiin yhteistyössä asianomaisten yritysten edustajien ja viejamaan viranomaisten kanssa. Otokseen sovittiin otettavan kahdeksan yritystä, joiden vienti muodosti yli 80 prosenttia asianomaisten tuotteiden kokoa viennistä yhteisöön tutkimusajanjaksona.
- (11) Yhdeksän yritystä, joita ei valittu otokseen, pyysi yksilöllistä tarkastelua. Koska pyyntöjä oli näin paljon ja niiden määrä jopa ylitti otokseen valittujen yritysten määrän, yksilölliset tarkastelut katsottiin perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitettulla tavalla kohtuuttoman vaivalloisiksi. Tästä syystä näihin pyyntöihin ei voitu suostua.
- (12) Komissio lähetti kyselylomakkeet otokseen valituille yrityksille ja teki tarkastuksia seuraavien intialaisten yritysten toimitiloissa:
- Gilt Pack Ltd, Indore,
 - Hyderabad Polymers Private Ltd, Hyderabad,
 - Kanpur Plastipack Ltd, Kanpur,
 - Neo Sack Ltd, Indore,
 - Polyspin Private Ltd, Rajapalayam, ja siihen etuyhteydessä oleva yritys Polyspin Exports Ltd, Rajapalayam,
 - Pithampur Poly Products Ltd, Indore,
 - Shankar Packaging Ltd, Vadodara.
- (13) Intiassa suoritettujen tarkastusten jälkeen komissio hankki tietoja tarkasteltavana olevan tuotteen tuojilta yhteisössä. Tässä yhteydessä käytiin seuraavien tuojien toimitiloissa:
- Cojubel NV, Lendeledede, Belgia,
 - Eura BVBA, Antwerpen, Belgia,
 - Rova NV, Oudenaarde, Belgia,
 - Texbern SARL, Lyon, Ranska,
 - Markopulos SA, Ateena, Kreikka,
 - Alex Pak SA, Ateena, Kreikka.
- (14) Komissio hankki tietoja myös jäsenvaltioiden tulliviranomaisilta ja teki käyntejä niiden toimipaikkoihin.
- (15) Tapauksen monimutkaisuuden ja siinä ilmenneiden vaikeuksien vuoksi tutkimus on kestänyt yli 12 kuukautta.

B TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (16) Tarkastelun kohteena oleva tuote on sama kuin asetuksessa (EY) N:o 1950/97 tarkasteltu tuote.

- (17) Kyseessä ovat Intiasta peräisin olevat tavaroiden pakkaamiseen käytettävät kudotut säkit ja pussit, muuta kuin neulosta, jotka on valmistettu enintään 120 g/m² painavaa kudottua kangasta olevista polyeteeni- tai polypropeenikaistaleista tai sen kaltaisista tuotteista. Tuote luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ja ex 3923 29 90.

2 Samankaltainen tuote

- (18) Intian markkinoilla myytyjen säkkien ja pussien ja Intiasta yhteisöön vietyjen säkkien ja pussien todettiin olevan fyysisiltä ominaisuuksiltaan ja käyttötarkoituksiltaan samanlaisia tai suuresti toisiaan muistuttavia. Tämän vuoksi näitä säkkejä ja pusseja pidettiin samankaltaisina tuotteina perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

C POLKUMYYNTI

1 Yhteistyöstä kieltäytyminen

- (19) Komission tutkimus osoitti, että neljä viejää, joiden vienti muodosti pääosan Intiasta peräisin olevasta viennistä, toimitti vääriä ja harhaanjohtavia tietoja ja joissakin tapauksissa jopa harkitusti väärensi ja peukaloi asiakirjoja. Todettuihin väärinkäyttöihin kuuluivat muun muassa tuotetyyppien, ominaisuuksien, vientikohteiden, määrien ja/tai arvon virheellinen ilmoittaminen kauppalaskuissa ja kuljetusasiakirjoissa keskimääräisen vientihinnan nostamiseksi polkumyynnihintaa korkeammalle tasolle, liiketoimien tarkoituksellinen ilmoittamatta jättäminen ja epäluotettavien kirjanpitolietojen esittäminen. Etuyhteydettömien tuojien ja tulliviranomaisten toimittamisissa virallisissa asiakirjoissa esitetyt tuotteiden kuvaukset, määrät ja painot olivat usein erilaisia kuin yrityksissä tehtyjen tarkastusten yhteydessä annetut vastaavat tiedot ja komissiolle kyselyvastauksissa ilmoitetut tiedot. Lisäksi saatiin näyttöä siitä, että ainakin kahdessa tapauksessa tuojia oli yritetty taivutella toimittamaan komissiolle vääristeltyjä asiakirjoja.
- (20) Yhteistyöhön osallistumattomille viejille ilmoitettiin kullekin erikseen komission tähän liittyvistä päätelmistä. Eräät niistä katsoivat, että kotimarkkinamyyntiä ja tuotantokustannuksia koskevat todennetut tiedot olisi joka tapauksessa otettava huomioon, koska mainitut sääntöjenvastaisuudet liittyivät pelkästään vientiä koskeviin tietoihin.
- (21) Väärien ja harhaanjohtavien tietojen luonne ja laajuus antavat kuitenkin aiheita epäillä kaikkien kyseisten yritysten toimittamien tietojen todenmukaisuutta, liittyvätpä ne sitten vienti- tai kotimarkkinoihin. Tästä syystä päätettiin, että kaikki toimitetut tiedot jätetään huomioon ottamatta näiden neljän yrityksen osalta ja että niiden sijaan käytetään muita käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Näille yrityksille ei määritetty yksilöllisiä polkumyynnimarginaaleja.

- (22) Yhden muunkin yrityksen osalta katsottiin, että sen tuotantokustannuksia koskevat tiedot eivät olleet täysin luotettavia, mistä syystä pidettiin välttämättömänä jättää huomiotta osa toimitetuista tiedoista ja käyttää niiden sijasta käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Päätelmät tehtiin kuitenkin pääosin yrityksen toimittamien tietojen perusteella.
- (23) Jäljellä olevien kolmen yrityksen osalta katsottiin, että toimitetut tiedot, joita oikaistiin tarvittaessa yrityksissä tehtyjen tarkastusten tulosten huomioon ottamiseksi, antoivat mahdollisuuden tehdä suhteellisen tarkkoja päätelmiä polkumyynnin esiintymisestä.

2 Normaaliarvo

- (24) Normaaliarvo määritettiin perusasetuksen 2 artiklan mukaisesti. Ensimmäisessä määrittämisvaiheessa, oliko yritysten samankaltaisen tuotteen kokonaismyynti kotimarkkinoilla edustavaa verrattuna niiden tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön suuntautuvaan kokonaisvientiin. Samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyyntiä pidettiin perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti edustavana kolmella niistä neljästä yrityksestä, joille määritettiin yksilöllinen polkumyymintamarginaali, sillä niiden kotimarkkinamyyntin kokonaismäärä oli enemmän kuin viisi prosenttia yhteisöön suuntautuvan vientimyyntin kokonaismäärästä.
- (25) Vastaava määrittäminen tehtiin tämän jälkeen kaikille kotimarkkinoilla myydyille tuotetyypeille, jotka olivat samanlaisia kuin yhteisöön vietäviksi myydyt tyypit tai niihin suoraan verrattavissa. Kunkin tuotetyypin kotimarkkinamyyntin todettiin olevan perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti riittävän edustavaa, jos sen myynti oli enemmän kuin viisi prosenttia samanlaisten tai siihen verrattavissa olevien yhteisöön vietyjen tuotetyyppien myynnistä.
- (26) Komissio tutki myös, voitiinko kunkin tuotetyypin kotimarkkinamyyntiä pitää tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneena, määrittämällä, kuinka suuri osuus kyseisen tyypin riippumattomille asiakkaille suuntautuneesta myynnistä oli ollut kannattavaa. Kotimarkkinamyyntiä pidettiin kannattavana, kun nettomyyntiarvo vastasi vähintään asianomaisen tuotetyypin laskennallisia tuotantokustannuksia, jäljempänä 'kannattava myynti'.
- (27) Tuotantokustannuksista voidaan todeta, että yhdelläkään yrityksistä ei ollut vakiintunutta kustannuslaskentajärjestelmää. Kustannusten kohdentamismenetelmiin, joita yritykset olivat kehittäneet pelkästään tätä tutkimusta varten, oli tehtävä useita korjauksia yrityksissä tehtyjen tarkastusten tulosten perusteella erityisesti siltä osin kuin oli kyse raaka-ainekustannusten kohdentamisesta.
- (28) Kunkin kotimarkkinoilla myydyin tuotetyypin tuotantokustannuksia, joihin oli tehty edellä selostetut korjaukset, verrattiin sen nettomyyntihintaan kotimarkkinoilla. Tapauksissa, joissa tuotetyypin kannattava myynti oli vähintään 80 prosenttia koko myyntin määrästä, normaaliarvon perusteena käytettiin kotimarkkinoiden

todellista myyntihintaa, joka laskettiin määrittämällä kaiken tutkimusajanjakson aikana tapahtuneen kotimarkkinamyyntin hintojen painotettu tuotetyyppikohtainen keskiarvo riippumatta siitä, oliko kaikki myynti kannattavaa vai ei. Tapauksissa, joissa kannattavan myyntin määrä oli alle 80 prosenttia mutta vähintään kymmenen prosenttia kotimarkkinamyyntin kokonaismäärästä, normaaliarvo määritettiin kotimarkkinoiden kannattavassa myynnissä veloitettujen hintojen painotetun keskiarvon perusteella.

- (29) Jos tietyn tuotetyypin kannattavan myyntin määrä oli alle kymmenen prosenttia kokonaismyyntin määrästä, kyseisen tyypin myyntiä pidettiin riittämättömänä, eikä kotimarkkinahinnan katsottu soveltuvan normaaliarvon määrittämisperusteeksi. Tämä oli tilanne kaikkien tuotetyyppien osalta yhden yrityksen yhtä tuotetyyppiä lukuun ottamatta.
- (30) Koska muut tuottajat eivät myyneet kyseisiä tuotetyyppejä kotimarkkinoilla tavanomaisessa kaupankäynnissä, normaaliarvoa ei voitu määrittää muiden myyjien tai tuottajien hintojen perusteella.
- (31) Normaaliarvo muodostettiin tästä syystä laskennallisesti perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisäämällä vietyjen tuotetyyppien tuotantokustannuksiin, joita oikaistiin tarvittaessa, kohtuullinen prosenttiosuus myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä kohtuullinen voittomarginaali.
- (32) Tässä yhteydessä käytettiin yritysten omia myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia, jos niiden kotimarkkinamyyntin määrä oli edustava. Yhden yrityksen kotimarkkinamyyntin määrä ei ollut edustava. Tämän yrityksen osalta käytettiin kolmelle muulle tutkimuksen kohteena olleelle yritykselle Intian kotimarkkinoilla tapahtuneen samankaltaisen tuotteen tuotannon ja myyntin perusteella vahvistettujen tosiasiallisten määrien painotettua keskiarvoa perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (33) Yhdelläkään yhteistyössä toimineella yrityksellä ei ollut kannattavaa myyntiä, jonka määrä olisi ollut vähintään 10 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinamyyntin kokonaismäärästä. Koska samaan yleiseen luokkaan kuuluvien tuotteiden myyntiä, jonka perusteella voiton määrä olisi voitu määrittää, ei ollut, komissio päätti käyttää viiden prosentin voitto-osuutta perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan c alakohdan mukaisesti. Tätä pidetään varovaisena arviona, ja se vastaa aiempien tutkimusten päätelmiä.

3 Vientihinta

- (34) Kaikki yritykset veivät tuotetta suoraan yhteisöön riippumattomille tuojille. Vientihinnat määritettiin tämän vuoksi perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti kyseisten riippumattomien tuojien tosiasiallisesti maksamien tai niiden maksettavaksi tulevien hintojen perusteella.

4 Vertailu

- (35) Normaaliarvon ja vientihinnan tasapuolisen vertailun varmistamiseksi otettiin asianmukaisesti huomioon, oikaisujen muodossa, hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- ja liitännäiskustannusten sekä luottokustannusten, palkkioiden ja kaupan portaiden erot perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti.
- (36) Kaikki yritykset pyysivät oikaisun tekemistä kaupan portaiden erojen mukaisesti sillä perusteella, että ne myyvät tuotetta kotimarkkinoilla loppukäyttäjille ja vientimarkkinoilla kauppiaille.
- (37) Tutkimus osoitti, että vientihinnat olivat normaaliarvoon nähden kaupan eri portaassa ja että näiden kaupan portaiden toiminnoissa oli selviä eroja perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdassa edellytetyllä tavalla. Vallitsevaa eroa kaupan eri portaissa ei kuitenkaan voitu määrittää kyseisten kaupan portaiden puuttuessa Intian kotimarkkinoilta, joten tässä tapauksessa tehtiin erityis-oikaisu perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan ii alakohdan mukaisesti. Oikaisun määräksi vahvistettiin kymmenen prosenttia normaaliarvojen määrittämisessä käytetystä bruttomarginaalista, koska muita tietoja ei ollut käytettävissä.
- (38) Jotkut yritykset pyysivät tullipalautusta koskevaa oikaisua perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti. Yksikään yrityksistä ei kuitenkaan pystynyt osoittamaan, että samankaltaisesta tuotteesta tai siihen fyysisesti sisältyvistä materiaaleista kannettiin tuontimaksuja tai välillisiä veroja, jos tuote oli tarkoitettu kulutettavaksi viejämaassa, kuten perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdassa edellytetään. Tästä syystä tätä oikaisua ei voitu tehdä.
- (39) Jotkut yritykset pyysivät normaaliarvon oikaisemista sillä perusteella, että raaka-ainekustannukset olivat niiden mukaan erilaiset vienti- ja kotimarkkinoille tarkoitettujen tuotteiden tuotannossa. Nämä erot johtuvat siitä, että jos raaka-aineet hankitaan kotimaasta, tuottaja voi joko edelleen saada tullipalautusta vastaavan määrän viedessä tuotteet maasta tai hän voi hankkia tuontilisenssin, siirtää sen kotimaiselle tavarantoimittajalle ja saada vastineeksi alennusta raaka-aineiden hinnasta.
- (40) Tällainen järjestelmä kuuluu kuitenkin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan soveltamisalaan, mistä syystä siihen liittyviä pyyntöjä olisi tarkasteltava kyseisen artiklan säännösten valossa. Näin ollen perusteita 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukaisen oikaisun tekemiseen ei ole. Kuten edellä johdanto-osan 38 kappaleessa selitettiin, myöskään 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukainen oikaisu ei ole aiheellinen.

- (41) Useat yritykset väittivät, että tässä tarkastelussa käytettiin eri menetelmää kuin tullin käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa. Ne katsoivat, että komissio oli pyytänyt tarkempaa tuoteluokittelua normaaliarvon vertaamiseksi vientihintaan kuin alkuperäisessä tutkimuksessa.
- (42) Tätä väitettä ei voida hyväksyä. Selkeän, tarkan ja totuudenmukaisen erittelyn pyytämistä tuotetun ja myydyin tuotteen eri tyypeistä ei voida pitää menetelmän vaihtamisena. Tutkimus vahvisti, että komission pyyntö oli asianmukainen ja oikeutettu eikä aiheuttaisi kohtuutonta vaivaa asianomaisille yrityksille. Koska tuotteen ominaisuuksilla on vaikutusta sen kustannuksiin ja markkina-arvoon, tarvittiin alkuperäisessä tutkimuksessa käytettyä tarkempi tuote-erittely. Tällainen yksityiskohtaisempi tuotekuvaus mahdollistaisi selvästi määriteltujen, identtisten tuotetyyppien normaaliarvon ja vientihinnan aiempaa tarkemman vertailun. Kun yrityksille ilmoitettiin niistä ilmiselvistä hinta- ja kustannuseroista, joita oli havaittu yritysten samaksi tuotetypiksi väittämien tuotteiden välillä, yksi yrityksistä, jotka olivat kieltäytyneet toimittamasta pyydettyjä tuotetyyppiä kohtaisia tietoja, harkitsi asiaa uudelleen ja toimitti kyseiset tiedot 24 tunnin kuluessa.

5 Polkumyyntimarginaalit

- i) Yritykset, joille määritettiin yksilöllinen polkumyyntimarginaali
- (43) Polkumyyntimarginaalit määritettiin yksilöllisesti niille otokseen kuuluneille yrityksille, joihin ei sovellettu perusasetuksen 18 artiklan säännöksiä (ks. johdanto-osan 23 kappale), vertaamalla kunkin tuotetyypin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa saman tuotetyypin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan.
- (44) Polyspin Exports -yrityksen ja Polyspin Private -yrityksen todettiin olleen etuyhteydessä toisiinsa tutkimusajanjakson aikana. Yrityksillä on kaksi yhteistä johtajaa. Yritysten tiiviiden yhteyksien vuoksi kahden eri polkumyyntimarginaalin määrittäminen aiheuttaisi huomattavan polkumyyntitoimenpiteiden kiertämisriskin, sillä yhteisöön suuntautuva vienti voitaisiin toteuttaa alhaisemman polkumyyntimarginaalin omaavan yrityksen kautta. Tästä syystä pääteltiin, että kyseisille yrityksille olisi vahvistettava ainoastaan yksi marginaali, joka perustuu kullekin yritykselle määritettyjen polkumyyntimarginaalien painotettuun keskiarvoon, kuten tehtiin myös alkuperäisessä tutkimuksessa. Polkumyyntimarginaalit ilmaistauna prosentteina cif-nettohinnasta vapaasti yhteisön rajalla ennen tullia ovat seuraavat:
- | | |
|---|--------|
| — Hyderabad Polymers Pvt Ltd | 24,3 % |
| — Polyspin Export Ltd ja Polyspin Private Ltd | 17,2 % |

(45) Sen yrityksen osalta, johon sovellettiin osittain perusasetuksen 18 artiklan säännöksiä (ks. johdanto-osan 22 kappale), todettiin, että vientihintojen rakenteessa oli eri ostajien ja alueiden välillä huomattavia eroja. Vientihinnat vaihtelivat merkittävästi alueen ja ostajan mukaan. Näin ollen harjoitetun polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei käynyt ilmi tuotetyyppikohtaisen painotetun keskimääräisen normaaliarvon ja tuotetyyppikohtaisen painotetun keskimääräisen vientihinnan vertailusta. Yritys väitti, että asiakkaiden ja alueiden väliset erot johtuivat itse asiassa siitä, että kyse oli eri tuotetyypeistä. Tuotetyypeittäin tehty erittely kuitenkin osoitti, että samantapaista vaihtelua esiintyy niiden tuotetyyppien osalta, joiden myynti on riittävää tällaisen analyysin tekemiseksi. Näin ollen väite hylättiin. Yksittäisten vientihintojen ja yksittäisten normaaliarvojen vertailu kunkin liiketapahtuman osalta ei puolestaan olisi ollut mahdollista, eikä se näin ollen olisi paljastanut polkumyynnin tosiasiallista laajuutta, mikä johtuu erityisesti siitä, että vertailukelpoisia kotimaisia liiketoimia ei ollut riittävästi. Koska vientihintojen rakenteessa todettiin olevan huomattavia eroja eri ostajien ja alueiden välillä ja koska polkumyynnin tosiasiallinen laajuus ei olisi käynyt ilmi painotettujen keskiarvojen tai yksittäisten liiketapahtumien vertailuun perustuvien menetelmien avulla, polkumyyntimarginaali määritettiin vertaamalla tuotetyyppikohtaista painotettua keskimääräistä normaaliarvoa yksittäisten vientitapahtumien hintoihin perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti. Polkumyyntimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-netto hinnasta vapaasti yhteisön rajalla ennen tullia on seuraava:

— Pithampur Poly Products Ltd

6,7 %

ii) Yritykset, joille ei määritetty yksilöllistä marginaalia

(46) Niille yrityksille, jotka olivat toimittaneet perusasetuksen 17 artiklassa vaaditut tiedot määräajassa, jotka olivat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen ja jotka olivat tuottaneet asianomaista tuotetta ja vieneet sitä yhteisöön tutkimusajanjakson aikana mutta joita ei ollut valittu otokseen eikä tarkasteltu yksilöllisesti, polkumyyntimarginaalit määritettiin otokseen kuuluneiden yritysten polkumyyntimarginaalien painotetun keskiarvon perusteella perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Koska kyseisen artiklan mukaan perusasetuksen 18 artiklassa tarkoitetuissa olosuhteissa määritettyjä marginaaleja ei saa ottaa huomioon, otokseen kuuluvien yritysten vienti vastaa nyt vain 20:tä prosenttia yhteistyöhön halukkaiden yritysten yhteisöön tutkimusajanjaksona viemästä tuotemäärästä. Näissä olosuhteissa, eli kun uutta edustavampaa otosta ei ole mahdollista valita, tätä pidetään edelleen riittävän edustavana osuutena kokonaisviennistä yhteisöön. Olisi myös huomattava, että niidenkin yritysten, joita ei valittu otokseen, osuus Intian kokonaisviennistä yhteisöön on vain 20 prosenttia (ks. johdanto-osan 10 kappale). Painotettu

keskimääräinen polkumyyntimarginaali ilmaistuna prosentteina cif-netto hinnasta vapaasti yhteisön rajalla ennen tullia on 20,6 prosenttia.

(47) Komissio käytti käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti niiden neljän yrityksen tapauksessa, joille ei voitu määrittää yksilöllistä polkumyyntimarginaalia johdanto-osan 20 kappaleessa selotetuista syistä. Komissio katsoi myös, että näille yrityksille vahvistettavan polkumyyntimarginaalin olisi oltava tasoltaan sellainen suhteessa yhteistyössä toimineille yrityksille vahvistettuun marginaaliin, että se ei kannustaisi yhteistyöstä kieltäytymiseen. Tästä syystä niiden marginaali päätettiin vahvistaa niiden yritysten, joiden osalta voitiin tehdä yksilöllinen laskelma, edustavassa määrin myymille tuotetyypeille määritettyjen korkeimpien polkumyyntimarginaalien painotetun keskiarvon perusteella; marginaalin suuruus on tämän perusteella 33,5 prosenttia. Tätä tullia olisi sovellettava myös Naviska Packaging -yritykseen, joka on etuyhteydessä Gilt Pack Ltd:hen ja joka muutti nimensä Giltpac International India Private Limitediksi tutkimusajanjakson jälkeen.

(48) Kaikkien muiden yhteistyöhön osallistumattomien yritysten polkumyyntimarginaali vahvistettiin käytettävissä olevien tietojen perusteella samantasoisiksi kuin johdanto-osan 47 kappaleessa tarkoitettujen yritysten marginaali. Tätä menettelyä pidettiin välttämättömänä yhteistyöstä kieltäytymisen laajuuden vuoksi ja toimenpiteiden kiertämisriskin välttämiseksi.

D EHDOTUS TARKASTELUN KOhteena Olevien TOIMENPITEIDEN MUUTTAMISEKSI

(49) Perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaan tullit eivät saisi ylittää määritettyä polkumyyntimarginaalia vaan niiden olisi oltava tätä marginaalia alhaisempia, jos alhaisempi tulli riittää poistamaan yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon. Koska tämä tarkastelu on rajattu koskemaan polkumyyntiin liittyviä näkökohtia, käyttöön otettavat tullit eivät saisi olla korkeampia kuin alkuperäisessä tutkimuksessa todetut vahinkotasot.

(50) Koska alkuperäisessä tutkimuksessa havaitut vahinkotasot ovat kaikissa tapauksissa korkeampia kuin tässä tarkastelussa määritetyt polkumyyntimarginaalit, tullit olisi vahvistettava määritettyjen polkumyyntimarginaalien suuruiseksi:

— Aditya Bags Ltd	20,6 %
— Big Bags India Pvt Ltd	20,6 %
— Big Bags International Pvt Ltd	20,6 %
— Buildmet Fibres Private Ltd	20,6 %
— Cigfil Limited	20,6 %
— Gilt Pack Ltd ja Giltpac International India Private Ltd	33,5 %

— Hyderabad Polymers Pvt Ltd	24,3 %		erityisen monimutkaisia ja vaikeita toteuttaa, etenkin kun otetaan huomioon yritysten otantamenettelyn yhteydessä osoittama yhteistyöhaluttomuus.
— Innova Polypak Private Ltd	20,6 %		
— Kanpur Plastipack Ltd	33,5 %		
— M/S Polyweave	20,6 %	(54)	Esitetty tuotteen luokittelu ei myöskään useissa tapauksissa ollut riittävän yksityiskohtainen asianmukaisen valvonnan mahdollistamiseksi, tai ehdotettu hintataso ei riittänyt vahingollisen polkumyynnin poistamiseen.
— M/S TPI India Limited	20,6 %		
— Neo Sack Ltd	33,5 %		
— Olive Commercial Co. Ltd	20,6 %		
— Polyspin Export Ltd ja Polyspin Private Ltd	17,2 %	(55)	Lisäksi useimmat sitoumusta tarjonneet viejät myyvät samankaltaisia mutta tämän tutkimuksen alaan kuuluvaa tuotetta (kuten "suursäkkejä") pääosin samoille asiakkaille yhteisössä ja tekevät erityyppisiä urakkatöitä muille intialaisille yrityksille. Tästä syystä katsotaan, että on olemassa suuri vaara, että toimenpiteitä kierrettäisiin hinnantasaajajärjestelyjen ja viennin ohjailun keinoin.
— Pithampur Poly Products Ltd	6,7 %		
— Sangam Cifab Pvt Ltd	20,6 %		
— Shankar Packaging Ltd	33,5 %		
— Subham Polymers Ltd	20,6 %		
— Superpack Ltd	20,6 %		
— Synthetic Fibres (Mysore) Pvt Ltd	20,6 %		
— Tulsyan Nec Ltd	20,6 %	(56)	Edellä selostetun perusteella pääteltiin, että sitoumuksista aiheutuisi sekä huomattavia valvonta- ja täytäntöönpano-ongelmia että kohtuuttomia riskejä. Näin ollen yhtään tarjotuista sitoumuksista ei katsottu voitavan hyväksyä.
— Vijay Chemicals & Plastics Pvt Ltd	20,6 %		
— Virgo Polymer Ltd	20,6 %		
— Kaikki muut yritykset	33,5 %		

E SITOUMUKSET

- (51) Ottaen huomioon vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan täytäntöönpanosta tehdyn sopimuksen 15 artiklan säännökset kehitysmaajäsenistä komissio ilmoitti yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille olevansa valmis selvittämään mahdollisuudet rakentavien keinojen käyttöön, mahdolliset hintasitoumukset mukaan lukien.
- (52) Neljatoista intialaista vientiä harjoittavaa tuottajaa tarjosi hintasitoumusta perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (53) Tutkimuksen mukaan tarkasteltavana olevassa tuotteessa on lukuisia ja jatkuvasti kehittyviä erityispiirteitä, jotka voivat vaikuttaa merkittävästi myyntihintaan. Näiden piirteiden vuoksi mahdolliset hintasitoumusjärjestelmät (jotka perustuvat vähimmäistuontihintoihin) olisivat

F TOIMENPITEISTÄ ILMOITTAMINEN JA NIIDEN VOIMASSAOLOAIKA

- (57) Asianomaisille yrityksille ilmoitettiin niistä tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiotaan ehdottaa asetuksen (EY) N:o 1950/97 muuttamista, ja niille annettiin tilaisuus esittää huomautuksensa. Saadut huomautukset otettiin tarpeen mukaan huomioon.
- (58) Tämä tarkastelu ei vaikuta päivään, jona asetuksen (EY) N:o 1950/97 voimassaolon on määrä päättyä perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1950/97 1 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) 33,5 prosenttia Intiasta peräisin olevien säkkien ja pussien osalta (Taric-lisäkoodi 8900), lukuun ottamatta jäljempänä mainittujen yritysten valmistamien tuotteiden tuontia, johon sovelletaan seuraavia tulleja:

Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Aditya Bags Ltd	20,6	8424
Big Bags India Pvt Ltd	20,6	8424
Big Bags International Pvt Ltd	20,6	8424
Buildmet Fibres Private Ltd	20,6	8944
Cigfil Limited	20,6	8424
Gilt Pack Ltd and Giltpac International India Private Ltd	33,5	8945
Hyderabad Polymers Pvt Ltd	24,3	8106
Innova Polypak Private Ltd	20,6	8424

Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Kanpur Plastipack Ltd	33,5	8946
M/S Polyweave	20,6	8424
M/S TPI India Limited	20,6	8424
Neo Sack Ltd	33,5	8947
Olive Commercial Co. Ltd	20,6	8424
Polyspin Export Ltd og Polyspin Private Ltd	17,2	8948
Pithampur Poly Products Ltd	6,7	8155
Sangam Cifab Pvt Ltd	20,6	8156
Shankar Packaging Ltd	33,5	8949
Subham Polymers Ltd	20,6	8424
Superpack Ltd	20,6	8424
Synthetic Fibres (Mysore) Pvt Ltd	20,6	8157
Tulsyan Nec Ltd	20,6	8424
Vijay Chemicals & Plastics Pvt Ltd	20,6	8424
Virgo Polymer Ltd	20,6	8424"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1764/2002,**annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kieroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	110,3
	060	93,0
	096	43,2
	999	82,2
0707 00 05	052	102,3
	220	143,3
	999	122,8
0709 90 70	052	85,7
	999	85,7
0805 50 10	052	83,8
	388	52,3
	524	60,2
	528	55,0
	999	62,8
0806 10 10	052	105,6
	064	124,7
	400	204,4
	999	144,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	096	44,0
	388	75,9
	400	93,7
	512	85,3
	720	72,5
	800	235,4
	804	57,4
	999	94,9
0808 20 50	052	101,2
	388	70,5
	999	85,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1765/2002,**annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,****melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä 'edustava hinta', vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam. Tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä

markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 3 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,36	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,72	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullen.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1766/2002,**annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,****sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimatoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitetut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakioaladulle. Vakioala määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95 ⁽³⁾. Tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraikan mukaan.
- (5) Eriyistäpauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.
- (6) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 1260/2001 ei säädetä varastointikustannusten tasausjärjestelmän jatkumisesta 1 päivästä heinäkuuta 2001 alkaen. Se olisi sen vuoksi otettava huomioon vahvistettaessa tukia, jotka on myönnetty viennin tapahtuessa 30 päivän syyskuuta 2001 jälkeen.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vahvistamisesta 3 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	42,17 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	42,17 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4584
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	45,84
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	44,95
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	44,95
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4584

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelly komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelly komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1767/2002,**annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2002/2003 23 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1331/2002 ⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1331/2002 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maail-

manmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi yhdeksännestä tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1331/2002 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin yhdeksännessä tarjouskilpailussa 48,062 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 195, 24.7.2002, s. 6.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1768/2002,**annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,****lisätuontitullien soveltamista hedelmä- ja vihannesalalla koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1555/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1555/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1427/2002 ⁽⁴⁾, säädetään sen liitteessä tarkoitettujen tuotteiden tuonnin valvonnasta. Valvonta tapahtuu komission asetuksen (EY) N:o 2454/93 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 ⁽⁶⁾, 308 d artiklassa säädettyjen, etuuskohteluun oikeuttavaa tuontia koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.
- (2) Uruguay'n kierroksen monenvälisten kauppaneuvotte-
lujen yhteydessä tehdyn maataloussopimuksen ⁽⁷⁾ 5

artiklan 4 kohdan soveltamiseksi ja vuosilta 1999, 2000 ja 2001 saatavilla olevien viimeisten tietojen perusteella on aiheellista muuttaa määrää, josta alkaen tomaateista aletaan kantaa lisätullia.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1555/96 liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 193, 3.8.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 206, 3.8.2002, s. 6.

⁽⁵⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.

LIITE

"LIITE

Tavaran kuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisenä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhdistetyn nimitys- ja tulkintasääntöjen soveltamista. Lisätullien soveltamisala määräytyy tässä liitteessä CN-koodien sisällön mukaan, sellaisena kuin ne ovat tämän asetuksen antamishetkellä. Jos CN-koodin edessä on ex-etuliite, lisätullien soveltamisala määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan soveltamisjakson perusteella.

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Soveltamisjakso	Määrä, josta alkaen kannetaan lisätullia (tonnia)
78.0015 78.0020	ex 0702 00 00	Tomaatit	— 1.10.—31.3. — 1.4.—30.9.	190 805 17 669
78.0065 78.0075	ex 0707 00 05	Kurkut	— 1.5.—31.10. — 1.11.—30.4.	6 820 3 609
78.0085	ex 0709 10 00	Latva-artisokat	— 1.11.—30.6.	69 158
78.0100	0709 90 70	Kesäkurpitsat	— 1.1.—31.12.	82 028
78.0110	ex 0805 10 10 ex 0805 10 30 ex 0805 10 50	Appelsiinit	— 1.12.—31.5.	758 268
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiinit	— 1.11.—helmikuun loppu	85 146
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit	— 1.11.—helmikuun loppu	93 931
78.0155 78.0160	ex 0805 50 10	Sitruunat	— 1.6.—31.12. — 1.1.—31.5.	251 805 15 983
78.0170	ex 0806 10 10	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	— 21.7.—20.11.	62 101
78.0175 78.0180	ex 0808 10 20 ex 0808 10 50 ex 0808 10 90	Omenat	— 1.1.—31.8. — 1.9.—31.12.	653 748 39 597
78.0220 78.0235	ex 0808 20 50	Päärynät	— 1.1.—30.4. — 1.7.—31.12.	242 649 23 432
78.0250	ex 0809 10 00	Aprikoosit	— 1.6.—31.7.	4 156
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsikat (muut kuin hapankirsikat)	— 21.5.—10.8.	86 224
78.0270	ex 0809 30	Persikat, myös nektariinit	— 11.6.—30.9.	3 378
78.0280	ex 0809 40 05	Luumut	— 11.6.—30.9.	81 605"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1769/2002,
annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- (1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,
- (2) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskerroimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

- (3) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,
- (4) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,
- (5) edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 3 päivänä lokakuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 10	1. jakso 11	2. jakso 12	3. jakso 1	4. jakso 2	5. jakso 3	6. jakso 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1002 00 00 9000	C03	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
	A05	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	-0,93	-1,86	-2,79	-3,72	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muut määräpaikat:

C03 Sveitsi, Liechtenstein, Puola, Tšekin tasavalta, Slovakian tasavalta, Norja, Färsaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, entisen Jugoslavian alue pois lukien Slovenia, Kroatia ja Bosnia ja Hertsegovina, Albania, Romania, Bulgaria, Armenia, Georgia, Azerbaidžan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Kirgisistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Turkmenistan, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Egypti, Malta, Kypros ja Turkki.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1770/2002,
annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa, Viroa ja Latviaa vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 901/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1230/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 27. syyskuuta ja 3. lokakuuta 2002 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitettua ohran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 127, 9.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 180, 10.7.2002, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1771/2002,
annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Unkaria, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 900/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1632/2002 ⁽⁷⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 27. syyskuuta ja 3. lokakuuta 2002 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitettua rukiin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 14.

⁽⁷⁾ EYVL L 247, 14.9.2002, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1772/2002,**annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,****kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1582/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotuomenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 5 päivänä syyskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1582/2002 ⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin, Viroa, Liettuaa, Latviaa ja Unkaria lukuun ottamatta, suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1582/2002.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1582/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 27. syyskuuta ja 3. lokakuuta 2002 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 243, 13.9.2001, s. 15.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1773/2002,**annettu 3 päivänä lokakuuta 2002,****tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2001 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1324/2002 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 899/2002 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1520/2002 ⁽⁷⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tähänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 899/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 27. syyskuuta ja 3. lokakuuta 2002 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 194, 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 228, 24.8.2002, s. 18.

KOMISSION DIREKTIIVI 2002/78/EY,**annettu 1 päivänä lokakuuta 2002,****tiettyjen ajoneuvoluokkien moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen jarrulaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 71/320/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/116/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

Muutetaan direktiivin 71/320/ETY liitteet I, IX ja XV tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

ottaa huomioon tiettyjen ajoneuvoluokkien moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen jarrulaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/320/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 98/12/EY⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

Alkaen 1 päivästä tammikuuta 2003 jäsenvaltiot eivät voi ajoneuvojen jarrujärjestelmiin liittyvistä syistä kieltää varaosajarrupäällysteiden myyntiä tai käyttöönottoa, jos varaosajarrupäällysteet täyttävät direktiivin 71/320/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimukset.

3 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivi 71/320/ETY on yksi direktiivillä 70/156/ETY perustettua tyyppihyväksyntämenettelyä koskevista erityisdirektiiveistä. Tämän vuoksi ajoneuvoja, järjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia direktiivin 70/156/ETY säännöksiä sovelletaan direktiivin 71/320/ETY.
- (2) Ei pidetä tarpeellisenä soveltaa jälkimarkkinoilla toimitettavien varaosajarrupäällysteiden asennussarjojen hyväksyntää koskevia vaatimuksia niihin asennussarjoihin, joita käytetään jarrujärjestelmän hyväksynnässä, jos tällaiset asennussarjat voidaan tunnistaa tämän direktiivin vaatimusten mukaisesti.
- (3) On tarpeen selvittää direktiivin 71/320/ETY soveltamista jälkimarkkinoilla toimitettaviin varaosajarrupäällysteiden asennussarjoihin niiden merkintöjen ja pakkauksien osalta; on erotettava toisistaan yhtäältä ne jälkimarkkinoilla toimitettavat varaosajarrupäällysteiden asennussarjat, jotka ovat samanlaisia kuin kyseiseen ajoneuvoon toimitettu alkuperäinen laitteisto, ja toisaalta ne, jotka eivät ole samanlaisia.
- (4) Direktiiviä 71/320/ETY olisi muutettava tämän mukaisesti.
- (5) Tämän direktiivin säännökset ovat direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

1. Alkaen 1 päivästä kesäkuuta 2003 jäsenvaltiot voivat ajoneuvojen jarrujärjestelmiin liittyvistä syistä kieltää varaosajarrupäällysteiden myynnin tai käyttöönoton, jos varaosajarrupäällysteet eivät täytä direktiivin 71/320/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimuksia.

2. Rajoittamatta 1 kohdan säännöksiä jäsenvaltioiden on varaosatarvikkeiksi sallittava sellaisten varaosajarrupäällysteiden myynti tai käyttöönotto, jotka on tarkoitettu asennettaviksi ajoneuvotyyppeihin, joiden tyyppihyväksyntä on myönnetty ennen direktiivin 71/320/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/12/EY, voimaantuloa sillä edellytyksellä, että tällaiset varaosajarrupäällysteet eivät ole direktiivin 71/320/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/12/EY, sen aiemman toisinnon, jota sovellettiin kyseisten ajoneuvojen käyttöönottohetkellä, säännösten vastaisia. Jarrupäällysteet eivät saa missään tapauksessa sisältää asbestia.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 18, 21.1.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 202, 6.9.1971, s. 37.

⁽⁴⁾ EYVL L 81, 18.3.1998, s. 1.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

Muutetaan direktiivin 71/320/ETY liitteitä seuraavasti:

1 Lisätään liitteen I kohtaan 2 seuraavat kohdat 2.3—2.3.4:

- ”2.3 Jarrupäällysteet ja jarrupäällysteiden asennussarjat
- 2.3.1 Jarrupäällysteiden asennussarjojen, joilla korvataan loppuun käytettyjä osia, on oltava liitteen XV vaatimusten mukaisia niiden ajoneuvoluokkien osalta, jotka on annettu liitteessä XV olevassa 1.1 kohdassa.
- 2.3.2 Kun kyseessä ovat liitteessä IX olevan lisäyksen 1.2 kohdassa tarkoitettua tyyppiä olevat jarrupäällysteiden asennussarjat, jotka on tarkoitettu asennettavaksi ajoneuvoon/akseliin/jarruun, johon asianomaisessa tyyppihyväksyntäasiakirjassa viitataan, niiden ei kuitenkaan tarvitse olla liitteen XV mukaisia sillä edellytyksellä, että ne täyttävät 2.3.2.1—2.3.2.2 kohdan vaatimukset.
- 2.3.2.1 Merkinnät
- Jarrupäällysteiden asennussarjat on merkittävä seuraavin tiedoin:
- 2.3.2.1.1 Ajoneuvon ja/tai osan valmistajan nimi tai kauppanimi
- 2.3.2.1.2 Jarrupäällysteiden asennussarjan merkki ja osanumero, joka on ilmoitettu 2.3.4 kohdassa mainituissa tiedoissa.
- 2.3.2.2 Pakkaus
- Jarrupäällysteiden asennussarjat on pakattava akselikohtaisina sarjoina seuraavien vaatimusten mukaisesti:
- 2.3.2.2.1 Jokainen pakkaus on sinetöitävä siten, että pakkauksen rakenteesta voidaan todeta, onko sitä avattu aiemmin.
- 2.3.2.2.2 Jokaisessa pakkauksessa on oltava nähtävillä ainakin seuraavat tiedot:
- 2.3.2.2.2.1 Pakkauksen sisältämien jarrupäällysteiden asennussarjojen määrä
- 2.3.2.2.2.2 Ajoneuvon ja/tai osan valmistajan nimi tai kauppanimi
- 2.3.2.2.2.3 Jarrupäällysteiden asennussarjan(asennussarjojen) merkki ja osanumero(t), joka(jotka) on ilmoitettu 2.3.4 kohdassa mainituissa tiedoissa.
- 2.3.2.2.2.4 Akselikohtainen(-set) osanumero(t), joka(jotka) on ilmoitettu 2.3.4 kohdassa mainituissa tiedoissa.
- 2.3.2.2.2.5 Riittävät tiedot, jotta asiakas voi tunnistaa ajoneuvot/akselit/jarrut, joita pakkauksen sisällön hyväksyminen koskee.
- 2.3.2.2.3 Jokaisessa pakkauksessa on oltava asennusohjeet, joissa erityisesti viitataan apuosiin ja ilmoitetaan, että jarrupäällysteiden asennussarjat on vaihdettava akselikohtaisina sarjoina.
- 2.3.2.2.3.1 Vaihtoehtoisesti asennusohjeet voidaan toimittaa erillisessä läpinäkyvässä pakkauksessa jarrupäällysteiden asennussarjan pakkauksen kanssa.
- 2.3.3 Jarrupäällysteiden asennussarjojen, jotka on toimitettu ajoneuvojen valmistajille käytettäväksi ainoastaan ajoneuvojen kokoonpanon aikana, ei tarvitse täyttää edellä 2.3.2.1 ja 2.3.2.2 kohdassa annettuja vaatimuksia.
- 2.3.4 Ajoneuvon valmistajan on toimitettava tekniselle tutkimuslaitokselle ja/tai tyyppihyväksyntäviranomaiselle sähköisessä muodossa tiedot, joita tarvitaan kyseisten osanumeroiden ja tyyppihyväksyntäasiakirjojen yhdistämiseen toisiinsa.
- Näihin tietoihin on sisällyttävä:
- ajoneuvon merkki(merkit) ja tyyppi(tyypit)
 - jarrupäällysteiden merkki(merkit) ja tyyppi(tyypit)
 - jarrupäällysteiden asennussarjojen osanumero(t) ja määrä
 - akselikohtainen(-set) osanumero(t)
 - kyseisen ajoneuvotyyppin(-tyyppien) jarrujärjestelmän tyyppihyväksyntänumero.”

2 Muutetaan liitteen IX lisäystä 1 seuraavasti:

a) Korvataan EY-tyyppihyväksyntätodistuksen ensimmäinen rivi seuraavalla tekstillä:

"Tiedonanto (*)

(*) Direktiivin 71/320/ETY liitteen XV mukaisen hyväksynnän hakijan(hakijoiden) pyynnöstä tyyppihyväksyntäviranomaisen toimittaa direktiivin 71/320/ETY liitteen IX lisäyksessä 3 tarkoitetut tiedot. Näitä tietoja ei kuitenkaan anneta muihin tarkoituksiin kuin direktiivin 71/320/ETY liitteen XV mukaisia hyväksyntöjä varten."

b) Korvataan EY-tyyppihyväksyntätodistukseen lisäyksessä oleva 1.2, 1.2.1 ja 1.2.2 kohta seuraavasti:

"1.2 Jarrupäällysteet

1.2.1 Kaikkien soveltuvien liitteen II määräysten mukaisesti testatut jarrupäällysteet

1.2.1.1 Jarrupäällysteiden merkki(merkit) ja tyyppi(tyypit):

1.2.2 Vaihtoehtoiset liitteen XII mukaisesti testatut jarrupäällysteet

1.2.2.1 Jarrupäällysteiden merkki(merkit) ja tyyppi(tyypit):"

3. Muutetaan liitettä XV seuraavasti:

a) Korvataan 6.1 kohta seuraavasti:

"Tämän direktiivin mukaisesti tyyppihyväksytyt varaosajarrupäällysteiden asennussarjat on pakattava akselikohdaisina sarjoina."

b) Korvataan 6.3.4 kohta seuraavasti:

"riittävät tiedot, jotta asiakas voi tunnistaa ajoneuvot/akselit/jarrut, joita pakkauksen sisällön hyväksyminen koskee."

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä syyskuuta 2002,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä**

(2002/773/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 22 päivänä tammikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Elin JONESin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 28 päivänä kesäkuuta 2002, ja

ottaa huomioon Yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ehdotuksen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Janet DAVIES alueiden komitean varajäseneksi Elin JONESin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 24.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 23 päivänä syyskuuta 2002,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä**

(2002/774/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 22 päivänä tammikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Margherita COGOn erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 10 päivänä huhtikuuta 2002,

ottaa huomioon Italian hallituksen ehdotuksen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Carlo ANDREOTTI alueiden komitean varajäseneksi Margherita COGOn tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 24.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä syyskuuta 2002,
alueiden komitean saksalaisen varajäsenen nimeämisestä**

(2002/775/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 22 päivänä tammikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Nicole MORSBLECHin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 5 päivänä syyskuuta 2002, ja

ottaa huomioon Saksan hallituksen ehdotuksen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Dieter SCHIFFMANN alueiden komitean varajäseneksi Nicole MORSBLECHin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006 saakka.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä lokakuuta 2002,

**kolmansista maista tulevaan hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksyttyjä keinosiemennys-
asemia koskevasta luettelosta tehdyn päätöksen 2000/284/EY muuttamisesta yhdenmutoista kerran**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 3605)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/776/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1282/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2000/284/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/416/EY⁽⁴⁾, vahvistetaan luettelo kolmansista maista tapahtuvaan hevoseläinten siemennesteen tuontiin hyväksytyistä keinosiemennysasemista.
- (2) Kanadan toimivaltaiset viranomaiset esittivät tiettyjä muutoksia hyväksyttyjen keinosiemennysasemien luetteloon.
- (3) Amerikan yhdysvaltojen toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle virallisesti muutaman hevoseläinten keinosiemennysaseman hyväksymisestä direktiivin 92/65/ETY säännösten mukaisesti.
- (4) Uuden-Seelannin toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle virallisesti yhden hevoseläinten keinosiemennysaseman hyväksymisestä direktiivin 92/65/ETY säännösten mukaisesti.

(5) On aiheellista muuttaa hyväksytyistä asemista laadittua luettelo kyseisistä kolmansista maista saatujen uusien tietojen perusteella ja merkitä näkyvästi liitteeseen tehdyt muutokset selkeyden vuoksi.

(6) Muutetaan päätös 2000/284/EY vastaavasti.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten hyvinvointia käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2000/284/EY liite tämän päätöksen liitteen tekstillä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä lokakuuta 2002.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ EYVL L 187, 16.7.2002, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 94, 14.4.2000, s. 35.

⁽⁴⁾ EYVL L 150, 8.6.2002, s. 56.

«ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

- 1 Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- 2 Código ISO — ISO-kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- 3 Tercer país — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- 4 Nombre del centro autorizado — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Naam van het erkende centrum — Nome do centro aprovado — Hyväksytyn aseman nimi — Hingststationens namn
- 5 Dirección del centro autorizado — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Adres van het erkende centrum — Endereço aprovado — Hyväksytyn aseman osoite — Hingststationens adress
- 6 Autoridad competente en materia de autorización — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Autoriteit die de erkenning heeft verleend — Autoridade de aprovação — Hyväksyntäviranomaisen — Godkännandemyndighet
- 7 Número de autorización — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Registratienummer — Número de aprovação — Hyväksyntänumero — Godkännandennummer
- 8 Fecha de la autorización — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Datum van erkenning — Data da aprovação — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet

1: 9.2002

2	3	4	5	6	7	8
AE	UNITED ARAB EMIRATES ^(b)					
AR	ARGENTINA	Haras El Atalaya	91 Cuartel 17 Arrecifes Buenos Aires	SENASA	I-E14 (Integral-Equino 14)	27.3.1998
AU	AUSTRALIA	Alabar Bloodstock Corporation	Koyuga (Near Echuca) Victoria 3622			
AU		Beef Breeding Services, Qld DPI	Grindle Road, Wacol Qld 4076			
AU		Kinnordy Stud Mr H. Schmorl	MS 465, Cambooya Qld 4358			
AU		Equine Artificial Breeding Services 'Lumeah'	Miriam Bentley Hume Highway Mullengandra NSW 2644	AQIS	NSW-AB-H-01	21.2.2001

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
BB	BARBADOS ^(b)					
BG	BULGARIA					
BH	BAHRAIN ^(b)					
BM	BERMUDA ^(b)					
BO	BOLIVIA ^(b)					
BR	BRAZIL					
BY	BELARUS					
CA	CANADA	Ferme Canaco	89 Rang St.-André St.-Bernard de Lacolle Co. St.-Jean, Quebec; J0J 1V0	CFIA	4-EQ-01	23.2.2000
CA		Amstrong Brothers	14709 Hurontario Street Inglewood, Ontario, L0N 1K0	CFIA	5-EQ-01	12.2.1997
CA		Zorgwijk Stables Ltd	508 Mt. Pleasant Road, R.R.2, Brantford, Ontario; N3T 5L5	CFIA	5-EQ-02	6.4.1999
CA		Tara Hills Stud	13700 Mast Road, R.R.4 Port Perry, Ontario, L9L 1B5	CFIA	5-EQ-03	26.1.2000
CA		Taylorlane Farm	R.R.#2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-04	13.1.2000
CA		Earl Lennox	R.R.2 Orton, Ontario, L0N 1N0	CFIA	5-EQ-05	15.3.2000

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
CA		Rideau Field Farm	756 Heritage Drive, R.R.4 Merrickville, Ontario; K0G 1N0	CFIA	5-EQ-06	4.5.1998
CA		Glengate Farms	PO Box 220, 8343 Walker's Line Campbellville, Ontario, L0P 1B0	CFIA	5-EQ-07	31.1.1995
CA		Gencor The Genetic Corporation	R.R.#5 Guelph Ontario, N1H 6J2	CFIA	5-EQ-08	10.1.1997
CA		Jou Veterinary Service	2409 Alps Road, R.R.1, Ayr Ontario; N0B 1E0	CFIA	5-EQ-09	30.10.2000
CA		AE Breeding Farm Dr. Mike Zajac	19619 McGowan Road Mount Albert Ontario; L0G 1M0	CFIA	5-EQ-10	2.3.2000
CA		Equine Reproduction Services	Box 877, Turner Valley Alberta, L0G 1M0	CFIA	8 -EQ-01	20.11.2000
CA		Meadowview Ilene Poole	23052 TWP Road 521 Sherwood Park Alberta, T8B 1G6	CFIA	8 -EQ-02	1.2.2002
CH	SWITZERLAND	Eidgenössisches Gestüt/Haras fédéral/Istituto Federale dell'allevamento equino Avenches	CH-1580 Avenches	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-4E	13.2.1997
CH		Besamungsstation Pferde, Gestüt Hanaya	Expohof CH-8165 Schleinikon	Bundesamt für Veterinärwesen	CH-AI-8E	6.5.1999
CL	CHILE					
CU	CUBA (b)					
CY	CYPRUS					
CZ	CZECH REPUBLIC					

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
DZ	ALGERIA					
EE	ESTONIA					
EG	EGYPT ^(b)					
FK	FALKLAND ISLANDS					
GL	GREENLAND					
HK	HONG KONG ^(b)					
HR	CROATIA					
HU	HUNGARY					
IL	ISRAEL					
IS	ICELAND	Gunnarsholt	Saedingastod Gunnarsholti 851 Hella	Iceland Veterinary Services	H001	20.12.1999
JO	JORDAN ^(b)					
JP	JAPAN ^(b)					
KG	KYRGYZSTAN ^(b)					
KR	REPUBLIC OF KOREA ^(b)					
KW	KUWAIT ^(b)					
LB	LEBANON ^(b)					

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
LI	LITHUANIA					
LV	LATVIA					
LY	LIBYA ^(b)					
MA	MOROCCO					
MK ^(a)	FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA					
MO	MACAO ^(b)					
MT	MALTA					
MU	MAURITIUS					
MY	MALAYSIA (PENINSULA) ^(b)					
MX	MEXICO	CEPROSEM Club Hípico 'La Silla'	Monterrey Nuevo León	SAGARPA	02-19-05-96-E	2.8.2001
NZ	NEW ZEALAND	Animal Breeding Services Ltd	3680 State Highway 3 RD2, Hamilton	MAF	NZSEQ-001	27.3.2002
NZ		Phoenician Stallion Collection Centre	75 Penrith Road RD2, Napier	MAF	NZSEQ-002	2.5.2002
OM	OMAN ^(b)					
PE	PERU ^(b)					
PL	POLAND					
PM	ST. PIERRE AND MIQUELON					
PY	PARAGUAY					

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
QA	QATAR ^(b)					
RO	ROMANIA					
RU	RUSSIA					
SA	SAUDI ARABIA ^(b)					
SG	SINGAPORE ^(b)					
SI	SLOVENIA					
SK	SLOVAK REPUBLIC					
SY	SYRIA ^(b)					
TH	THAILAND ^(b)					
TN	TUNISIA					
UA	UKRAINE					
US	USA	The Old Place	PO Box 90 Mt. Holly, AR 71758	APHIS	00AR001-EQS	19.7.2000
US		OS CEDROS, USA	8700 East Black Mountain Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ001-EQS	7.1.2002
US		Steve Cruse>Show Horses	29251 N. Hayden Road Scottsdale, AZ 85262	APHIS	02AZ002-EQS	28.1.2002
US		Kellog Arabian Horse Center	3801 W. Temple Avenue Pomona, CA 71758	APHIS	97CA002-EQS	22.5.1997
US		Mariana Farm	Valley Center, CA 92082	APHIS	98CA001-EQS	14.11.1997
US		Advanced Equine Reproduction	1145 Arroyo Mesa Road Solvang, CA 93463	APHIS	98CA002-EQS	12.8.1997

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Pacific International Genetics	14300 Jackson Road Sloughhouse, CA 95683	APHIS	98CA003-EQS	23.1.1998
US		Alamo Pintado Equine Clinic	2501 Santa Barbara Avenue Los Olivos, CA 93441	APHIS	98CA004-EQS	23.2.1998
US		Anaheim Hills Saddle Club	6352 E. Nohl Ranch Road Anaheim, CA 92807	APHIS	98CA005-EQS	23.3.1998
US		Valley Oak Ranch	10940 26 Mile Road Oakdale, CA 95361	APHIS	99CA006-EQS	2.4.1999
US		Jeff Oswood Stallion Station	21860 Avenue 160 Porterville, CA 93257	APHIS	99CA007-EQS	8.4.1999
US		Magness Racing Ventures	4050 Casey Avenue Santa Ynez, CA 93460	APHIS	00CA008-EQS	10.12.1999
US		Crawford Stallion Services	34520 DePortola Temecula, CA 92592	APHIS	00CA010-EQS	20.1.2000
US		Exclusively Equine Reproduction	28753 Valley Center Road Temecula, CA 92082	APHIS	00CA011-EQS	2.3.2000
US		Santa Lucia Farms	1924 W. Hwy 154 Santa Ynez, CA 93460	APHIS	01CA012-EQSE	16.2.2001
US		Specifically Equine Veterinary Service	910 W. Hwy 246 Buellton, CA 93427	APHIS	01CA013-EQS	20.5.1997
US		Bishop Lane Farms	5525 Volkerts Road Sabastopol, CA 95472	APHIS	01CA014-EQS	19.3.2001
US		Hunter Stallion Station	10163 Badger Creek Lane Wilton, CA 95693	APHIS	02CA016-EQS	14.2.2002
US		Colorado State University Equine Reproduction Center	3194 Rampart Road Fort Collins, CO 80523	APHIS	02CO001-EQS	13.2.2002

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Candlewood Equine	2 Beaver Pond Lane Bridgewater, CT 06752	APHIS	00CT001-EQS	1.3.2000
US		Windbank Farm	1620 Choptank Road Middletown, DE 19075	APHIS	01DE001-EQS	7.6.2001
US		Peterson & Smith Reproduction Center	15107 S.E. 47 th Avenue Summerfield, FL 34491	APHIS	00FL001-EQS	10.1.2000
US		Silver Maple Farm	6621 Daniels Road Naples, FL 34109	APHIS	00FL002-EQS	26.1.2000
US		University of Florida College of Veterinary Medicine	2015 SW 16th Avenue Gainesville, FL 32601	APHIS	01FL003-EQS	15.5.2001
US		Double L Quarter Horse	1881 E. Berry Road Cedar Rapids, IA 52403	APHIS	96IA001-EQS	2.1.1996
US		Jim Dudley Quarter Horses	Rt. 1, Box 137 Latimer, IA 50452	APHIS	98IA002-EQS	26.5.1998
US		Grandview Farms	123 West 200 South Huntington, IN 46750	APHIS	99IN001-EQS	16.12.1999
US		Ed Mulick	4333 Straightline Pike Richmond, IN 47374	APHIS	00IN002-EQS	13.3.2000
US		Gumz Farms Quarter Horses	7491 S 100 W North Judson, IN 46366	APHIS	00IN003-EQS	3.7.2000
US		White River Equine Centre	707 Edith Avenue Noblesville, IN 46060	APHIS	01IN004-EQS	15.3.2001
US		Meadowbrook Farms	3400S. 143 rd Street East Wichita, KS 67232	APHIS	01KS001-EQS	28.2.2001
US		Kentuckiana Farm	PO Box 11743 Lexington, KY 40577	APHIS	97KY001-EQS	16.10.1997

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Castleton Farm	2469 Iron Works Pike PO Box 11889 Lexington, KY 40511	APHIS	98KY002-EQS	13.8.1998
US		Autumn Lane Farm	371 Etter Lane Georgetown, KY 40324	APHIS	01KY001-EQS	19.10.2001
US		Hamilton Farm	66 Woodland Mead PO Box 2639 South Hamilton, MA 01982	APHIS	98MA001-EQS	30.3.1998
US		Select Breeders Service, Inc.	1088 Nesbitt Road Colora, MD 21917	APHIS	98MD001-EQS	3.11.1997
US		Imperial Egyptian Stud	2642 Mt. Carmel Road Parkton, MD 21120	APHIS	00MD002-EQS	18.7.2000
US		Harris Paints	27720 Possum Hill Road Federalsburg, MD 21632	APHIS	00MD003-EQS	25.9.2000
US		Midwest Station II	16917 70 th St. NE, Elk River, MN 55330	APHIS	00MN001-EQS	16.5.2000
US		Anoka Equine Veterinary Services	16445 NE 70 th St. Elk River, MN 55330	APHIS	01MN001-EQS	17.12.2001
US		Schemel Stables Collection Facility	986 PCR, Co. Road 810 Perryville, MO 63775	APHIS	99MO001-EQS	15.12.1999
US		Equine Reproduction Facility	137 Speaks Road Advance, NC 27006	APHIS	97NC001-EQS	21.8.1997
US		Walnridge Farm, Inc.	Hornerstown-Arneytown Road Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	96NJ003-EQS	14.8.1996
US		Cedar Lane Farm	40 Lambertville Headquarters Road Lambertville, NJ 08530	APHIS	96NJ004-EQS	4.9.1996
US		Peretti's Farm	Route 526, Box 410 Cream Ridge, NJ 08514	APHIS	97NJ005-EQS	17.3.1997

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Kentuckiana Farm of NJ	18 Archertown Road New Egypt, NJ 08533	APHIS	99NJ006-EQS	30.7.1999
US		Southwind Farm	29 Burd Road Pennington, NJ 08534	APHIS	00NJ007-EQS	13.7.2000
US		Blue Chip Farm	807 Hogagherburgh Road Wallkill, NY 12589	APHIS	96NY001-EQS	31.8.2000
US		Sunny Gables Farm	282 Rt. 416 Montgomery, NY 12549	APHIS	00NY002-EQS	24.7.2000
US		Autumn Lane Farm	7901 Panhandle Road Newark, OH 43056	APHIS	99OH001-EQS	19.5.1999
US		Good Version	5224 Dearth Road Springboro, OH 45062	APHIS	01OH001-EQS	3.8.2001
US		Paws UP Quarter Horses	Route 1, Box 43-1 Purcell, OK 73080	APHIS	00OK002-EQS	11.4.2000
US		Bryant Ranch	11777 NW Oak Ridge Road Yamhill, OR 97148	APHIS	98OR001-EQS	19.2.1998
US		Honalee Equine Semen Collection Facility	14005 SW Tooze Road Sherwood, OR 97140	APHIS	99OR001-EQS	26.10.1999
US		Kosmos Horse Breeders	372 Littlestown Road Littlestown, PA 17340	APHIS	97PA001-EQS	19.3.1997
US		Hanover Shoe Farm	Route 194 South PO Box 339 Hanover, PA 17331	APHIS	97PA002-EQS	28.3.1997
US		Nandi Veterinary Associates	3244 West Sieling Road New Freedom, PA 17349	APHIS	97PA003-EQS	22.9.1997
US		Cryo-Star International	223 Old Philadelphia Pike Douglassville, PA 19518	APHIS	01PA005-EQS	29.5.2001
US		Hempt Farms	250 Hempt Road Mechanicsburg, PA 17050	APHIS	01PA006-EQS	16.8.2001

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Babcock Ranch Semen Collection Center	Rt. 2, Box 357 Gainsville, TX 76240	APHIS	97TX001-EQS	2.6.1997
US		Select Breeders	Rt. 3, Box 196 Aubrey, TX 76227	APHIS	97TX002-EQS	1.2.1997
US		Floyd Moore Ranch	Route 2, Box 293 Huntsville, TX 77340	APHIS	98TX003-EQS	12.5.1998
US		Bluebonnet Farm	746 FM 529 Bellville, TX 77418	APHIS	00TX007-EQS	25.1.2000
US		Alpha Equine Breeding Center	2301 Boyd Road Granbury, TX 76049	APHIS	00TX008-EQS	28.2.2000
US		Joe Landers Breeding Facility	4322 Tintop Road Weatherford, TX 76087	APHIS	00TX010-EQS	11.4.2000
US		Willow Tree Farm	10334 Strittmatter Pilot Point, TX 76258	APHIS	00TX011-EQS	28.4.2000
US		Green Valley Farm	3952 PR 2718 Aubrey, TX 76227	APHIS	00TX012-EQS	28.4.2000
US		6666 Ranch	PO Box 130 Guthrie, TX 79236	APHIS	00TX013-EQS	17.10.2000
US		Michael Byatt Arabians	7716 Red Bird Road New Ulm, TX 78950	APHIS	00TX014-EQSE	9.11.2000
US		DLR Ranch	5301 FM 1885 Weatherford, TX 76088	APHIS	01TX015A-EQSE	7.2.2001
US		RB Quarter Horse	1346 Prarie Grove Road Valley View, TX 76272	APHIS	01TX017-EQS	22.10.2001
US		LKA, Inc.	360 Leea Lane Weatherford, TX 76087	APHIS	01TX018-EQS	6.11.2001
US		Bullard Farms	250 Shady Oak Dr Weatherford, TX 76087	APHIS	02TX018-EQS	18.1.2002

1: 9.2002						
2	3	4	5	6	7	8
US		Watkins Equine Breeding Center	453 McCarthy Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX019-EQS	8.2.2002
US		Arabians LTD, Inc.	8459 Rock Creek Road Waco, TX 76708	APHIS	02TX020-EQS	26.2.2002
US		Tommy Manion, Inc.	PO Box 94 Aubrey, TX 76207	APHIS	02TX021-EQS	21.3.2002
US		Kedon Farms	2357 Advance Weatherford, TX 76088	APHIS	02TX022-EQS	18.4.2002
US		Crosby Farms	8459 FM 455E Pilot Point, TX 76258	APHIS	02TX023-EQS	27.6.2002
US		Roanoke AI Labs, Inc.	8535 Martin Creek Road Roanoke, VA 20401	APHIS	96VA001-EQS	14.11.1996
US		Commonwealth Equine Reproduction Center	16078 Rockets Mill Road Doswell, VA 23047	APHIS	00VA002-EQS	9.8.2000
US		Hass Quarter Horses	W9821 Hwy 29 Shawano, WI 54166	APHIS	97WI001-EQS	29.5.1997
US		Battle Hill Farm	HC 40, Box 9 Lewisburg, WV 24901	APHIS	01WV001	13.11.2001
US		Snowy Range Ranch	251 Mandel Lane Laramie, WY 82070	APHIS	01WY001-EQS	1.2.2001
UY	URUGUAY					
ZA	SOUTH AFRICA ^(b)					

^(a) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Foreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan tällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts.

^(b) Sólo esperma procedente de caballos registrados — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Μόνο σπέρμα που συλλέχθηκε από καταγεγραμμένους ιππούς — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Apenas sêmen colhido de cavalos registrados — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar."